

13. Sergeeva, M. G., Shilova, V.S., Evdokimova, A.N., Arseneva, N.V., Degtyareva, V.V., & Zuykov, A.V. (2019). *Future specialists' socialization in the context of competence approach. PráXis Educacional*, 15(34), 578 Retrieved from <https://periodicos2.uesb.br/index.php/praxis/article/view/5796> Acesso em: 24 maio. 2022

МРНТИ 14.35.09

<https://doi.org/10.51889/2959-5762.2023.79.3.016>

УДК 378.147

Калкаева А.Б.^{1*}, Головчун А.А.²

¹Казахский национальный университет им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

²Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, г. Алматы, Казахстан

СИТУАТИВНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ В ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Аннотация

В настоящий момент вузами Казахстана реализуется компетентностный подход в подготовке специалистов технических специальностей. В рамке ключевых компетенций выпускника технического университета обозначена в том числе межкультурная коммуникативная компетенция, состоящая из целого комплекса взаимосвязанных и взаимодополняющих субкомпетенций. Целью написания данной статьи является освещение части результатов экспериментальной апробации ситуативной технологии в формировании межкультурно-коммуникативной компетенции студентов технического вуза. Ситуативные задания направлены на погружение обучающихся в условия, приближенные к реальным бытовым, академическим или профессиональным ситуациям. В результате их применения у студентов повышается мотивация к изучению иностранного языка, на практике в свободной форме закрепляется изученный материал, развиваются навыки коммуникации и формируется способность работы в команде. Экспериментально-опытное обучение профессионально-ориентированному английскому языку с использованием ситуативной технологии осуществлялось на базе КазНИТУ им.К.И. Сатпаева (Satbayev University), среди студентов первого курса бакалавриата с уровнем английского языка В2. В статье представлены условия и принципы осуществления профессионально-ориентированного иноязычного обучения в техническом вузе, а также подробно описано одно из ситуативных заданий. Приведены и проанализированы данные анкетирования 30 студентов из экспериментальных групп, в которых проводилась опытная проверка предложенной методики обучения. Полученные данные могут использоваться в трудах других ученых в данном направлении педагогической науки. В конце статьи резюмируются выводы.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам; ситуативная технология обучения; межкультурная коммуникативная компетенция; условия иноязычного обучения в техническом вузе; английский язык для технических специальностей.

А.Б. Қалқаева^{1*}, А.А. Головчун²

¹Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университеті, Алматы қ., Қазақстан

²Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы қ., Қазақстан

ТЕХНИКАЛЫҚ МАМАНДЫҚ СТУДЕНТТЕРІНІҢ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАТИВТІ ҚҰЗЫРЕТТІЛІГІН ҚАЛЫПТАСТЫРУДАҒЫ ЖАҒДАЯТТЫҚ ТЕХНОЛОГИЯ

Аңдатпа

Қазіргі уақытта Қазақстанның жоғары оқу орындары техникалық мамандықтар бойынша мамандарды даярлауда құзыреттілікке негізделген тәсілді енгізуде. Техникалық ЖОО бітірушінің негізгі құзыреттіліктері шеңберінде өзара байланысты және бірін-бірі толықтыратын ішкі құзыреттіліктердің тұтас кешенінен тұратын мәдениетаралық коммуникативті құзыреттілік көрсетілген. Бұл мақаланы жазудағы мақсат – техникалық университет студенттерінің мәдениетаралық және коммуникативті құзыреттілігін қалыптастырудағы жағдаяттық технологияны эксперименттік сынау нәтижелерінің бір бөлігін көрсету. Жағдаяттық тапсырмалар студенттерді нақты күнделікті, академиялық немесе кәсіби жағдайларға жақын жағдайларға батыруға бағытталған. Оларды қолдану нәтижесінде студенттердің шет тілін үйренуге деген ынтасы артады, оқытылатын материал еркін түрде тәжірибеде бекітіледі, қарым-қатынас дағдылары дамып, топта жұмыс істеу қабілеті қалыптасады. Кәсіби-бағытталған ағылшын тілін жағдаяттық технологияны қолдану арқылы эксперименттік оқыту Қ.И.Сәтбаев атындағы ҚазҰТЗУ (Satbayev University) базасында ағылшын тілі деңгейі В2 бакалавриаттың бірінші курс студенттері арасында жүргізілді. Мақалада техникалық жоғары оқу орнында кәсіби-бағдарлы шет тілінде білім беруді жүзеге асырудың шарттары мен принциптері берілген, сонымен қатар жағдаяттық тапсырмалардың бірі егжей-тегжейлі сипатталған. Ұсынылған оқыту технологиясын тексеру жүргізілген эксперименттік топтардың 30 студенттерінен сұрау деректері ұсынылып, талданған. Алынған мәліметтерді педагогика ғылымының шет тілдерді оқыту саласындағы басқа ғалымдардың еңбектерінде пайдалануға болады. Қорытындылар мақаланың соңында жинақталған.

Түйін сөздер: шет тілдерін кәсіби-бағдарлы оқыту; жағдаяттық оқыту технологиясы; мәдениетаралық коммуникативті құзыреттілік; техникалық университетте шет тілінде білім алу шарттары; техникалық мамандықтарға арналған ағылшын тілі.

Kalkayeva A.^{1*}, Golovchun A.²

¹Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan

²Kazakh Ablai khan University of International Relations and World Languages
Almaty, Kazakhstan

SITUATIONAL TECHNOLOGY IN THE FORMATION OF TECHNICAL STUDENTS' INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE

Abstract

At the moment, the universities of Kazakhstan are implementing a competency-based approach in the training of specialists in technical specialties. Within the framework of the key competencies of a graduate of a technical university, intercultural communicative competence is indicated, which consists

of a whole complex of interrelated and complementary subcompetences. The purpose of writing this article is to highlight part of the results of experimental testing of situational technology in the formation of intercultural and communicative competence of students of a technical university. Situational tasks are aimed at immersing students in conditions close to real everyday, academic or professional situations. As a result of its application, students' motivation to learn a foreign language increases, the studied material is fixed in freer practice, communication skills are developed and the ability to work in a team is formed. Experimental teaching of professionally oriented English using situational technology has been carried out at K.I. Satbayev KazNRTU (Satbayev University), among first-year undergraduate students with a B2 level of English proficiency. The article presents the conditions and principles for the implementation of professionally oriented foreign language education in a technical university and describes in detail one of the situational tasks. The data of questioning of 30 students from the experimental groups, in which verification of the proposed teaching technology has been carried out, are presented and analyzed. The obtained data can be used in the works of other scientists in this area of pedagogical science. The conclusions are summarized at the end of the article.

Keywords: professionally oriented teaching of foreign languages; situational learning technology; intercultural communicative competence; conditions for foreign language education at a technical university; English for technical specialties.

Основные положения. В связи с возрастающей интернационализацией высшего и послевузовского образования Казахстана, все большую актуальность и значимость в рамке компетенций выпускников местных технических вузов приобретает межкультурная коммуникативная компетенция. Данный вид компетенции предполагает развитие у обучающихся навыков эффективного общения на иностранном языке в различных межкультурных ситуациях – бытовых, учебных и профессиональных.

В мировой практике для формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов неязыковых специальностей разрабатываются и реализуются специальные курсы по профессионально-ориентированному обучению иностранному языку, которые обозначают аббревиатурой «ESP» – «English for Specific Purposes» – что в переводе означает «Английский для специальных целей». Важно отметить, что понятие ESP представляет собой не просто курсы, а целую концепцию иноязычного обучения, зародившуюся в конце 1960-х годов, когда бурно развивающиеся коммерция и новые технологии привели к потребности изучения иностранных языков для целей профессионального общения с представителями других стран (в торговле, в медицине, на производстве и т.п.). Основоположниками ESP как научной концепции являются такие британские лингвисты и методисты, как А.Уотерс, Т.Хатчинсон, Г.Виддоусон, П.Стрэвэнс, Т.Дадли-Эванс и М.Ст.Джон.

На сегодняшний день область охвата ESP значительно расширилась в результате быстро возрастающей потребности в овладении английским языком в различных сферах жизнедеятельности человека. Однако, несмотря на разнообразие курсов ESP, их разработчики должны учитывать основные концептуальные положения, впервые выдвинутые П.Стрэвэнсом в 1988 году и в дальнейшем актуализированные Т.Дадли-Эвансом и М.Ст.Джоном в 1998 году. Эти положения сгруппированы в постоянные и переменные характеристики. Согласно постоянным концептуальным характеристикам, во-первых, курсы ESP должны быть разработаны с учетом образовательных потребностей обучающихся, во-вторых, в процессе их преподавания задействуется методология целевых профессий, в-третьих, наибольшее внимание должно уделяться языку, языковым навыкам и жанрам различных ситуаций общения, присущих целевой профессии. В свою очередь, переменные характеристики предоставляют больше гибкости и вариативности в определенных параметрах: во-первых, курсы ESP могут разрабатываться для различных профессий; во-вторых, в процессе преподавания можно использовать любую другую методику, отличную от методов преподавания общего английского языка (General English); в-

третьих, обучающимися курсам ESP могут быть взрослые слушатели любого возраста с уровнем английского языка как минимум «Intermediate» [1, с.4].

Опираясь на вышеперечисленные основные концептуальные положения направления иноязычного образования ESP, авторами настоящей статьи был разработан курс профессионально-ориентированного английского языка для студентов технических специальностей КазННТУ им. К.И. Сатпаева (Satbayev University) с использованием ситуативной методики обучения. В данной статье представлены теоретические и практические результаты исследования на примере одного ситуативного упражнения.

Введение. В условиях современных глобальных изменений во всех направлениях жизнедеятельности перед человечеством стоят новые задачи по модернизации экономики, производственной, социальной и научно-образовательной сфер. В частности, в Казахстане взят курс на всестороннее развитие высшего технического образования. Опираясь на инициативу Президента Республики Казахстан Касым-Жомарта Токаева, озвученную в январе 2022 года, министерством науки и высшего образования запланированы работы и ведутся активные переговоры по открытию филиалов пяти ведущих зарубежных технических университетов в нашей стране [2].

Профессионально-ориентированное обучение английскому языку в неязыковых вузах осуществляется с учетом потребностей студентов в усвоении иностранного языка для использования в будущей профессии или специальности [3, с.4]. Следовательно, данный процесс в неязыковом вузе нацелен на изучение иностранного языка как средства овладения специальностью и как средства профессионального общения [4, с.54].

Основоположник современной парадигмы иноязычного образования Казахстана профессор С.С. Кунанбаева в качестве главной цели формирования межкультурно-коммуникативной компетенции индивида рассматривает становление личности «субъекта межкультурной коммуникации», способного овладеть языком через культуру изучаемого языка на когнитивном уровне. Опираясь на тщательный анализ подходов и определений таких ученых, как Ян Ван Эк, С.Савиньон, Д.Хаймс, Л.Бахман и Д.Н. Кулибаева, С.С. Кунанбаева определяет следующие компоненты в составе межкультурно-коммуникативной компетенции: лингвокультурологическая, социальная и социокультурологическая, концептуальная, когнитивная, личностно-центрированная и коммуникативная субкомпетенции [5, с.110]. Достижение целей и задач иноязычного обучения по формированию данных субкомпетенций становится возможным благодаря применения компетентностного и коммуникативного подходов, реализуемых посредством моделирования и применения в учебном процессе разнообразных коммуникативных и ситуативных заданий.

В связи с вышеизложенным, целью настоящего исследования является выявление педагогических условий и принципов, способствующих успешному формированию межкультурно-коммуникативной компетенции студентов технических специальностей, и разработка технологии моделирования профессионально-ориентированных ситуативных заданий с учетом обозначенных принципов.

Материалы и методы исследования. Для выявления дидактических условий и принципов, позволяющих осуществлять эффективное иноязычное обучение в техническом университете были прочитаны и проанализированы труды ученых по выбранному направлению (теоретические методы: анализ научно-педагогической литературы, дедукция, индукция, синтез, сравнение).

Для разработки профессионально-ориентированного ситуативного упражнения был применен метод педагогического моделирования. Затем упражнение было апробировано среди студентов из экспериментальной группы в рамках обучения по дисциплине «English for Engineering» (УМКД был заранее разработан автором данной статьи Калкаевой А.Б. с применением ситуативной технологии обучения). Экспериментальная проверка предложенной технологии формирования межкультурно-коммуникативной компетенции студентов технических специальностей была проведена на базе ведущего технического вуза Казахстана – КазННТУ им.

К.И. Сатпаева (Satbayev University). Были сформированы 4 группы из студентов бакалавриата первого года обучения – 2 экспериментальные группы в общем количестве 30 человек и 2 контрольные группы в общем количестве 30 человек. В группы «English for Engineering» были отобраны студенты с исходным уровнем владения английским языком B2 по итогам диагностического тестирования (компьютерное и устное) и студенты, предоставившие сертификат IELTS эквивалентный 5.5-6.5 баллам.

Для генерирования обратной связи студентов по экспериментальному упражнению, а также с целью определения их понимания значимости межкультурно-коммуникативной компетенции в построении карьеры будущего инженера было проведено онлайн-анкетирование на платформе Google Forms. Анкета составлена полностью на английском языке. Ответы респондентами также предоставлены на английском языке. Результаты опроса в последствии обработаны и проанализированы с применением статистического метода.

Результаты и обсуждение. Ожидаемым результатом профессионально-ориентированного обучения иностранному языку является формирование межкультурной коммуникативной компетенции (или межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции), представляющей собой сложный конструкт, состоящий из ряда компетенций и субкомпетенций. Опираясь на анализ структуры и категоризации компонентов межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции, предложенной С.С. Кунанбаевой, Е.С. Диковой, Г.В. Елизаровой и И.Н. Столяровой, мы предлагаем выделить следующие субкомпетенции применительно к студентам технических специальностей: лингвокультурологическая, социо-культурологическая, коммуникативная, личностно-центрированная и профессиональная. Для формирования перечисленных субкомпетенций необходимо соблюдение определенных педагогических условий, представляющих собой совокупность факторов, влияющих на достижение целей и задач обучения иностранному языку в техническом университете, а именно:

- организация учебного процесса, направленного на повышение уровня мотивации студентов к изучению иностранного языка;
- учет личностных особенностей (культурологических, этнических, лингвистических, психологических) студентов в процессе преподавания иностранного языка;
- применение современных педагогических и коучинговых технологий в процессе обучения иностранному языку, которые будут способствовать саморазвитию личности студента [6, с.22];
- использование новых информационно-коммуникативных технологий в преподавании иностранного языка, позволяющих разнообразить формы учебного процесса и тем самым повысить уровень интерактивности;
- поуровневое распределение студентов по группам в зависимости от уровня владения иностранным языком в целях обеспечения комфортного и эффективного образовательного процесса;
- разработка учебных материалов на основе аутентичных источников, с учетом уровня владения иностранным языком каждой из групп студентов;
- междисциплинарный характер контента образовательных программ по профессионально-ориентированному иностранному языку, применимый для широкого круга инженеринговых специальностей.

На наш взгляд, принципы организации учебного процесса при формировании межкультурной коммуникативной компетенции с наибольшей конкретизацией и точностью рассмотрены в трудах таких авторов, как И.Л. Бим, Г.В. Елизарова и А.Н. Щукин. И.Л. Бим выделяет обще-дидактические, методические и специальные принципы обучения иностранным языкам [7, с.30]. А.Н. Щукин группирует их в психологические, дидактические, лингвистические и собственно методические [8, с.148]. В свою очередь, Г.В. Елизарова категоризирует принципы обучения иностранным языкам исходя из содержания межкультурной компетенции:

- принцип осознаваемости психологических процессов и состояний, связанных с межкультурным общением;
- принцип познания и учёта ценностных культурных универсалий;
- принцип управляемости собственным психологическим состоянием и состоянием неопределённости процесса;
- принцип культурно-связанного соизучения иностранного и родного языков;
- принцип этнографического подхода к определению культурных компонентов значений явлений как лингвистического, так и нелингвистического характера;
- принцип речеповеденческих стратегий;
- принцип эмпатического отношения к участникам межкультурного общения [9, с.237].

Таким образом, основываясь на классификацию вышеназванных ученых, в нашей модели построения межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции выпускников технического вуза мы предлагаем обозначить пять категорий принципов: общедидактические, методические, лингвистические, психологические и межкультурно-коммуникативные.

Согласно М.С. Венкович, О.В. Прокопюк и Л.Н. Шпудейко, формирование профессиональной иноязычной компетенции должно осуществляться с учетом принципов основных научных подходов (компетентностного, личностно-деятельностного и др.), которые предусматривают использование специально разработанных ситуативных технологий. Ситуативные упражнения и задания позволяют интегрировать языковой и профессиональный опыт обучающихся и способствуют их развитию в иноязычной и профессиональной областях одновременно [10, с.105].

Ситуативное (или ситуационное) обучение иностранным языкам предполагает погружение обучающихся в конкретную ситуацию, в которой они могут практически применить приобретенные знания. Ситуации могут быть проблемными, воображаемыми, реальными, специфическими, информационными и т.д. [11, с.58]. Ситуативное обучение основывается на ситуационном моделировании, посредством которого методистами создаются конкретные ситуации, участвуя в которых обучающиеся не только применяют полученные знания на практике, но и приобретают новые знания и навыки, такие как работа в команде или паре, публичные выступления, исследовательские компетенции (способность работы с данными: анализ, синтез, индукция, дедукция, критериальный отбор информации и т.п.). К компонентам коммуникативной ситуации мы относим следующее:

- контекстная рамка – моделируемые обстоятельства, в которых осуществляется целевое общение;
- коммуниканты – участники ситуативного общения, каждый из которых выполняет определенную роль;
- вербальные сообщения – продукция устной и письменной речи коммуникантов, передаваемая между ними речевая информация;
- невербальные сигналы – маркеры невербальной коммуникации, такие как движение глаз, тональность голоса, интонация, поза и жесты и т.п.;
- средства и каналы общения – объекты, через которые производится передача и обмен сообщениями;
- вспомогательные средства – дополнительные физические и нематериальные объекты, способствующие более эффективной коммуникации (фоновая музыка, материальные предметы из сценария ролевого общения, ИКТ и т.п.).

Таким образом, исходя из приведенных выше характеристик коммуникативных ситуаций, в условиях иноязычного обучения к ситуативным заданиям можно отнести не только кейс-стади, но и дискуссии, ролевые игры, а также проектную работу.

Относительно профессионально-ориентированных ситуаций для студентов технических специальностей мы считаем, что такого рода учебные упражнения должны быть разработаны на основе аутентичных источников. Поэтому, в рамках созданного курса «English for Engineering»

автор настоящей статьи А.Б.Калкаева использовала текстовые и мультимедийные материалы, а также упражнения и кейсовые задания из учебника М.Ибботсон и Дж.Дэй «Cambridge English for Engineering» от издательства Cambridge University Press 2012 года выпуска. Выбор в пользу именно данного учебника был сделан в результате пересмотра и всестороннего анализа других аутентичных учебных материалов по техническому английскому языку, а также с учетом фактора доступности и наличия в библиотечной базе университета – во избежание нарушения авторских прав. Автор учебника Марк Ибботсон сам много лет проработал инженером в строительной сфере до переезда во Францию, где начал координировать разработку и внедрение программ по обучению техническому английскому языку для компаний из различных отраслей промышленности (строительство, машиностроение, электроинжиниринг и т.п.) [12, с.3]. То есть, вся профессиональная терминология в выбранной книге является актуальной, так же как и собственно ситуативные упражнения.

В экспериментальных группах состояли студенты различных технических специальностей: «Гидрогеология и инженерная геология», «Телекоммуникации», «Гражданское строительство», «Информационная безопасность», «Архитектура», «Автоматизация и роботизация», «Компьютерные науки», «Инженерные системы и сети», «Прикладная геология», «Биотехнологии», «Нефтяная инженерия». В виду различных факторов, в крупных технических университетах невозможно распределить студентов по двум критериям одновременно: по специальности и по уровню владения иностранным языком (например, недостаточный объем аудиторного фонда, разнящееся расписание профессорско-преподавательского состава и т.п.). Поэтому студентов распределяют по группам в зависимости от их уровня иноязычной подготовки. Как результат, в одной группе могут обучаться студенты различных специальностей. Тем не менее, мы считаем, что такое распределение не оказывает негативного воздействия на образовательный процесс и его содержание, так как у всех технических специальностей имеются определенные «точки соприкосновения» – то, что имеет место быть и происходить во всех профессиональных ситуациях в работе инженеров различных специализаций. Выбранный нами учебник – «Cambridge English for Engineering» – как раз представляет собой совокупность взаимосвязанных по смыслу и тематике 10 профессионально-ориентированных модулей междисциплинарного технического характера:

1. Technology in use («Используемая технология»).
2. Materials technology. («Технология материалов»).
3. Components and assemblies («Узлы и агрегаты»).
4. Engineering design (Инжиниринговый дизайн»).
5. Breaking point («Точка разрыва»).
6. Technical development («Техническое развитие»).
7. Procedures and precautions («Процедуры и меры предосторожности»).
8. Monitoring and control («Мониторинг и контроль»).
9. Theory and practice («Теория и практика»).
10. Pushing the boundaries («Раздвигая границы») [12, с.4-5].

Ситуативные упражнения в рамках вышеуказанных контекстовых направлений позволяют сделать курс более практико-ориентированным и мотивирующим как для обучающихся, так и для преподавателей-непрофессионалов в технической области. Специально для преподавателей к основному учебнику прилагается методическая разработка «Teacher's book», содержащая разъяснительную информацию по каждому модулю, а также ссылки на полезные веб-сайты и формы для распечатки в качестве дополнительного раздаточного материала.

Помимо ситуативных заданий и кейс-стади инжинирингового контекста и контента, заимствованных из учебника «Cambridge English for Engineering», в дисциплину по профессионально-ориентированному английскому языку были интегрированы два модуля, адаптированные из курса делового английского языка, под названием «Cultural awareness for engineers» и «Project Management for Engineers» соответственно. Ситуативные задания и

профессионально-ориентированные СРС были апробированы в экспериментальной группе, состоящей из 30 студентов, тогда как в контрольной группе применялась традиционная методика обучения иностранному языку с уклоном на развитие преимущественно навыков чтения и перевода. В данной статье мы осветим результаты апробирования СРС под названием «Working across cultures», так как именно она в значительной степени нацелена на увеличение осведомленности обучающихся о различиях в межкультурной коммуникации в рамках профессионально-ориентированной ситуации общения. Как отмечает Л.Ченлю, приобретение знаний о культурных различиях и развитие культурной осведомленности обучающихся является одной из ключевых задач в современном иноязычном обучении [13, с. 227].

Обучающими целями задания «Working across cultures» являются:

- самостоятельная свободная практика изученного технического вокабуляра и грамматики в письме и говорении в контексте реалистичных профессионально-ориентированных ситуаций;
- развитие навыков командной работы;
- формирование знаний о культурных особенностях делового общения в различных странах;
- формирование осведомленности о деятельности и бизнес-процессах транснациональных инжиниринговых корпораций соответствующего технического профиля;
- развитие письменной и устной речи на английском языке путем подготовки презентации и публичного выступления перед аудиторией.

Для выполнения задания студентам предлагается выбрать страну, культура которых их интересует в большей степени. Необходимо представить себя в роли сотрудников транснациональной инжиниринговой корпорации, базирующейся в данной стране. Данным работникам поручено подготовить презентацию для потенциальных зарубежных партнеров под названием «Our cultural identity» («Наша культурная идентичность») о культурных особенностях делового общения в рассматриваемой стране на английском языке. Следовательно, презентация должна включать три основных раздела:

1. Корпоративный профайл транснациональной инжиниринговой корпорации: краткая информация о ключевых направлениях деятельности компании (с применением технического вокабуляра).
2. Информация о культуре делового общения в данной стране (соблюдение иерархии, традиция дарения подарков, обеденный этикет, зрительный контакт, пунктуальность, приветствия, дресс-код, прощание, обмен визитными карточками и т.п.).
3. Выводы и рекомендации о том, как налаживать деловые отношения с данной транснациональной инжиниринговой компанией, учитывая их культуру общения.

Примечательно, что для данной самостоятельной работы выбор страны не ограничивался англоговорящими странами. Это связано с тем, что английский язык уже давно не является принадлежностью исключительно Великобритании, США, Австралии и т.д. На глобальной арене английский язык заслуженно занял место языка лингва франка в межкультурном общении и приобрел статус международного языка. Как подчеркивает Б.Уилл в своей статье, опубликованной в базе «Scopus», множество пользователей английского языка и огромное разнообразие контекстов, в которых он используется, доказывают, что в мире сформировалось большое количество разновидностей данного языка, и, следовательно, единой культуры английского языка не существует [14, с.199].

Как результат, большинство студентов выбрали американскую, японскую и китайскую культуры для выполнения задания «Working across cultures», каждая из которых составила 16,7% (по 5 студентов) в общей структуре задействованных культур. Второе место среди интересующих культур следует Турции (13,3% или 4 студента). На третьем месте следуют культуры Южной Кореи (10%) и Германии (10%) – по каждой из них презентации подготовили 3 студента. Неожиданно, но культуру Великобритании выбрал всего 1 обучающийся из 30 (3,3%). Аналогично, по одному студенту выбрали Казахстан (3,3%) и Венгрию (3,3%). Диаграмма с разбивкой по выбранным странам представлена на Рисунке 1.

30 ответов

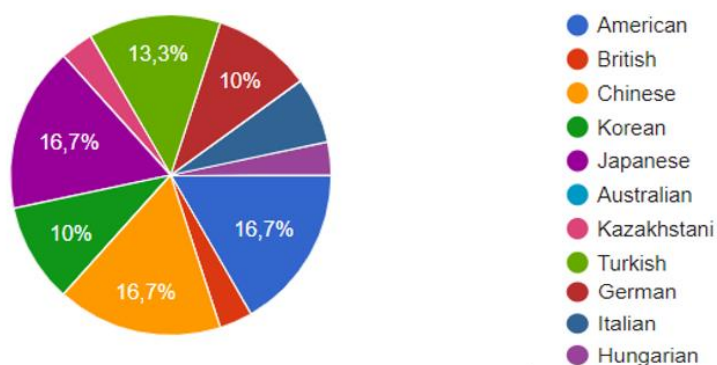


Рисунок 1. Распределение ответов на вопрос №1

В данной статье, мы бы хотели осветить также ответы на следующие вопросы, включенные в опрос, проведенной среди студентов экспериментальных групп по итогам выполнения СРС «Working across cultures»:

– In your opinion, does the knowledge and awareness of a foreign culture positively affect the professional competence of an engineer? (Как Вы считаете, оказывают ли знания и осведомленность о зарубежной культуре положительное влияние на профессиональную компетенцию инженера?)

– To what extent do you agree with the statement regarding SIS-1: «The knowledge and skills acquired by me while doing this assignment can be further applied by me in my future job»? (Насколько Вы согласны с утверждением: «Знания и навыки, приобретенные мной при выполнении данного задания могут быть в последующем применены в моей будущей работе»?)

– Как Вы считаете, являются ли профессионально-ориентированные ситуационные задания (ролевые игры, кейс-стади, дискуссии и т.п. в реалистичном инжиниринговом контексте) эффективными для формирования межкультурной коммуникативной компетенции инженера? Почему? (In your opinion, are professionally-oriented situational tasks (role-plays, case-studies, discussions, etc. within realistic Engineering context) effective for developing engineers' intercultural communicative competence?)

По итогам анкетирования, выявлено, что 29 студентов из 30 (96,7%) считают, что знания о культуре иностранной страны оказывают положительное влияние на профессиональную компетентность инженера (Рисунок 2). Такого рода статистика служит доказательством позитивного отношения студентов к заданиям по межкультурной коммуникации.

In your opinion, does the knowledge and awareness of a foreign culture positively affect the professional competence of an engineer?

30 ответов

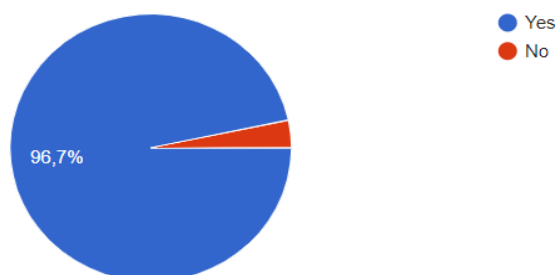


Рисунок 2. Распределение ответов на вопрос №2

95,4% опрошенных согласны с тем, что знания и навыки, приобретенные ими при выполнении ситуативного задания «Working across cultures» могут быть в последующем применены в карьере инженера (Рисунок 3). Данный показатель свидетельствует об эффективности разработанного задания.

100% респондентов уверены в эффективности профессионально-ориентированных ситуационных заданий (ролевые игры, кейс-стади, дискуссии и т.п. в реалистичном инжиниринговом контексте) в развитии межкультурной коммуникативной компетенции специалиста технического направления (Рисунок 4).

To what extent do you agree with the statement regarding SIS-1: "The knowledge and skills acquired by me while doing this assignment can be further applied by me in my future job"?



30 ответов

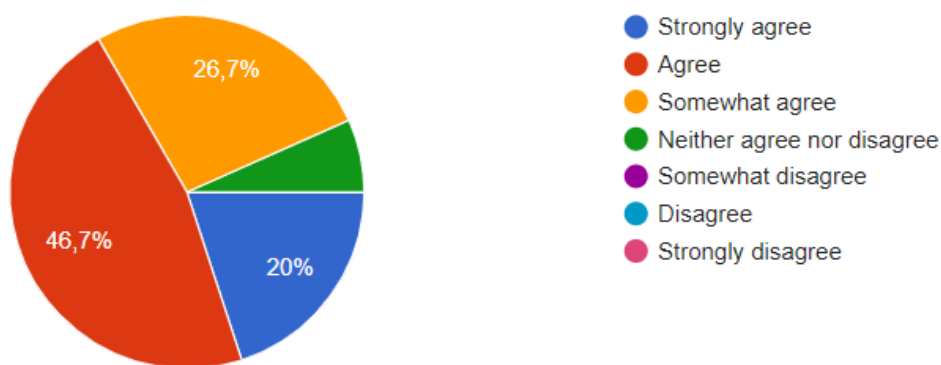


Рисунок 3. Распределение ответов на вопрос №3

In your opinion, are professionally-oriented situational tasks (role-plays, ca studies, discussions, etc. within realistic Engineering context) effective for developing engineers' intercultural communicative competence?

30 ответов

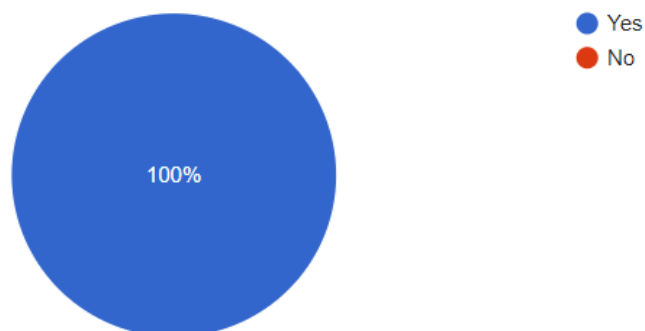


Рисунок 4. Распределение ответов на вопрос №4

Ответы респондентов на вопрос почему они так считают, можно обобщить и подразделить по следующим группам:

- посредством кейс-стади можно более эффективно понять и освоить тему;
- появляется возможность практики изученного материала в приближенных к рабочим реалиям;
- совершенствуются навыки коммуникации, так как необходимо выстроить общение с другими участниками;
- такие задания позволяют взглянуть на ситуацию с разных сторон и расширить кругозор;
- развиваются навыки критического мышления;
- увеличивается мотивация к изучению иностранного языка и знакомству с иностранной культурой.

Мы также сформировали облако слов из ответов студентов, почему они считают ситуативные задания эффективными в формировании межкультурно-коммуникативной компетенции, на платформе Word's cloud [15]. Данная платформа просчитывает статистику применения слов в зависимости от частоты их появления в тексте и выводит результат в виде «облака слов» или «облака тегов» на картинке (Рисунок 5).

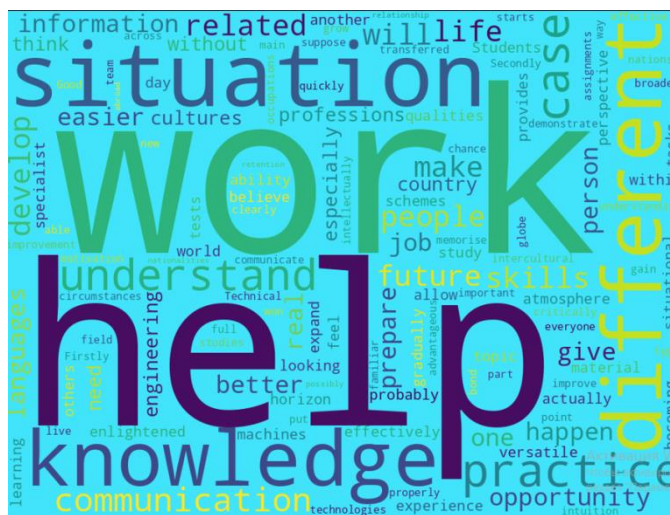


Рисунок 5. Облако слов из ответов респондентов о профессионально-ориентированных ситуативных заданиях

Как видно из Рисунка 5, наиболее часто студенты использовали слова «работа», «помогают», «ситуация», «различные», «знание», «практика», «понимать» и «коммуникация». Выявленный ассоциативный ряд в определенной степени отражает уровень осознания студентами роли профессионально-ориентированных ситуативных заданий в обучении иностранному языку.

Заключение. Таким образом, профессионально-ориентированные ситуации являются действенным инструментом в формировании межкультурной профессионально-коммуникативной компетенции студентов технических специальностей. Моделирование профессионально-ориентированных ситуативных заданий должно базироваться на общедидактических, методических, лингвистических, психологических и межкультурно-коммуникативных принципах. Обучающие программы по профессионально-ориентированному иностранному языку следует разрабатывать на основе аутентичных учебников, содержащих разнообразные упражнения для проработки изученного материала в приближенных к реальным условиям ситуациях.

Исследование показало, что абсолютное большинство обучающихся убеждены в том, что знания о культуре иностранной страны оказывают положительное влияние на профессио-

нальную компетентность инженера. Следовательно, учитывая то, что аутентичные учебники по техническому английскому языку акцентируются в основном на проработке профессионального вокабуляра и развитии определенных языковых навыков, в программу курса следует интегрировать дополнительные ситуативные задания профессионально-ориентированного и межкультурного характера в форме кейс-стади, дискуссий, ролевых игр и т.п. Смоделированные дополнительные задания можно включить в качестве самостоятельной работы студента (СРС). В свою очередь, задания по межкультурному деловому общению нельзя ограничивать ознакомлением с культурой только англоговорящих стран, так как английский язык на сегодняшний день применяется и в большинстве других стран как лингва франка и международный язык, в том числе в работе международных и транснациональных инжиниринговых корпораций.

Список использованной литературы:

1. Dudley-Evans E., St John M. *Developments in English for specific purposes: a multi-disciplinary approach*. Cambridge [England]: Cambridge University Press, 1998, 301 p.
2. https://forbes.kz/process/education/filialyi_kakih_vuzov_planiruyut_otkryit_v_kazahstane/
3. Образцов П.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / Образцов П.И., Иванова О.Ю.. – Орел: ОГУ, 2005. – 114 с.
4. Пидоренко В.В., Филиппова Л.В. Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам // КНТУ. 2013. – URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/84824951.pdf> (дата обращения: 20.01.2023).
5. Қунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010. – 345 с.
6. Заворняева С.С., Шагдарова Т.В., Маланов И.А. Педагогические условия формирования коммуникативной компетенции студентов-билингвов в техническом вузе. Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики». Серия: Гуманитарные науки №11-2 ноябрь 2020, С.20-24.
7. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: проблемы и перспективы: учеб. пособие для студентов пед. институтов. – М.: Просвещение, 1988. – 256 с.
8. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 050300 «Филол. Образование» – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.
9. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов. 3-е изд. – М.: Филоматис, 2007. – 480 с.
10. Венкович М.С., Прокопюк О.В., Шпудейко Л.Н. Проблемы формирования иноязычной профессиональной компетенции студентов технических специальностей в работах отечественных и зарубежных исследователей. // Вестник Брестского государственного технического университета, №6, 2015, С.104-106.
11. Эльмуратова Н.Х. Основные характеристики ситуационного метода обучения иностранному языку. // Международный научный журнал «Молодой ученый», № 18 (256), 2019, С.58-59. – URL: https://moluch.ru/archive/256/58653/#google_vignette (дата обращения: 20.01.2023).
12. Ibbotson M., Day J. *Cambridge English for Engineering*. Cambridge [England]: Cambridge University Press, 2012.
13. Chenlu L. *Journal of Language Teaching and Research*, Vol. 7, No. 1, January 2016, pp. 226-232. DOI: <http://www.academypublication.com/issues2/jltr/vol07/01/jltr0701.pdf>.
14. Baker W. *Intercultural awareness: modelling an understanding of cultures in intercultural communication through English as a lingua franca*, *Language and Intercultural Communication*, 2011, 11:3, pp. 197-214, DOI: <https://doi.org/10.1080/14708477.2011.577779>.
15. Онлайн платформа для формирования облака слов: <https://wordscld.pythonanywhere.com/>.

References:

1. Dudley-Evans E., St John M. *Developments in English for specific purposes: a multi-disciplinary approach*. Cambridge [England]: Cambridge University Press, 1998, 301 p.
2. https://forbes.kz/process/education/filialyi_kakih_vuzov_planiruyut_otkryit_v_kazahstane/
3. Obrazcov P.I. *Professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannomu jazyku na neязыkovyh fakul'tetah vuzov* / Obrazcov P.I., Ivanova O.Ju.. – Orel: OGU, 2005. – 114 s.

4. Pidorenko V.V., Filippova L.V. *Professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannym jazykam* // KNTU. 2013. – URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/84824951.pdf> (data obrashhenija: 20.01.2023).
5. Kunanbaeva S.S. *Teoriya i praktika sovremennogo inoyazychnogo obrazovaniya*. – Almaty, 2010. – 345 s.
6. Zavornjaeva S.S., Shagdarova T.V., Malanov I.A. *Pedagogicheskie uslovija formirovaniya kommunikativnoj kompetencii studentov-bilingvov v tehničeskom vuze. Zhurnal «Sovremennaja nauka: aktual'nye problemy teorii i praktiki»*. Serija: *Gumanitarnye nauki №11-2 nojabr' 2020*, S.20-24.
7. Bim I.L. *Teoriya i praktika obučeniya nemeckomu jazyku v srednej shkole: problemy i perspektivy: ucheb. posobie dlja studentov ped. institutov*. – M.: Prosveshhenie, 1988. – 256 s.
8. Elizarova G. V. *Kul'tura i obuchenie inostrannym jazykam: ucheb. posobie dlja studentov vuzov, obučajushhija po napravleniju 050300 «Filol. Obrazovanie»* – SPb.: KARO, 2005. – 352 s.
9. Shhukin A.N. *Obuchenie inostrannym jazykam. Teoriya i praktika: uchebnoe posobie dlja prepodavatelej i studentov. 3-e izd.* – M.: Filomatis, 2007. – 480 s.
10. Venskovich M.S., Prokopjuk O.V., Shpudejko L.N. *Problemy formirovaniya inojazyčnoj professional'noj kompetencii studentov tehničeskih special'nostej v rabotah otechestvennyh i zarubezhnyh issledovatelej. Vestnik Brestskogo gosudarstvennogo tehničeskogo universiteta, №6, 2015, S.104-106.*
11. El'muratova N.X. *Osnovny'e xarakteristiki situacionnogo metoda obučeniya inostrannomu jazyku. //Mezhdunarodnyj nauchnyj zhurnal «Molodoj uchenyj», № 18 (256), 2019, S.58-59.* – URL: https://moluch.ru/archive/256/58653/#google_vignette (data obrashhenija: 20.01.2023).
12. Ibbotson M., Day J. *Cambridge English for Engineering. Cambridge [England]: Cambridge University Press, 2012.*
13. Chenlu L. *Journal of Language Teaching and Research, Vol. 7, No. 1, January 2016, pp. 226-232. DOI: http://www.academypublication.com/issues2/jltr/vol07/01/jltr0701.pdf.*
14. Baker W. *Intercultural awareness: modelling an understanding of cultures in intercultural communication through English as a lingua franca, Language and Intercultural Communication, 2011, 11:3, pp. 197-214, DOI: https://doi.org/10.1080/14708477.2011.577779.*
15. *Onlajn platforma dlja formirovaniya oblaka slov: https://wordcloud.pythonanywhere.com/.*

IRSTI 14.35.09

UDC 378.147:811.111

<https://doi.org/10.51889/2959-5762.2023.79.3.017>

Kadirsizova Sh.,^{1*} Zhunussova Zh.¹

¹*Semey Medical University, Semey, Kazakhstan.*

FEATURES OF USING EDTECH PROJECTS IN TEACHING ENGLISH AT SCHOOL

Abstract

The era of 21st century is often regarded as the era of technology. Today, technology plays an important role in our life. It is possible only through technology that distances are no more barriers and education can be brought to the student's doorstep. The impact of technology can be felt in every possible field and one such field is education. It is unfortunate and alarming that we are using foreign technologies in our country at a time when educators throughout the world are developing educational technologies and are ahead of each other. When discussing the use of internet technology in English language education, it is frequently mentioned that online tools should be used in the classroom during classes. After all, education in actual educational projects at the state level is not taken into account, unless we personally use international educational projects to develop our teaching skills (for example, Coursera) or to learn a language. Furthermore, it is worth to note that there are no official educational projects in our country, except private English language courses. Based on the scientific studies, combining traditional lessons with technologies has its own challenges. The characteristics of the use of educational projects in English classes, including their advantages and disadvantages, were studied in